

GEMEINDE KLAUSEN

Autonome Provinz Bozen

39043 Klausen, Oberstadt 74
E-mail: info@klausen.eu
Zertifizierte E-mail: klausen.chiusa@legalmail.it
www.klausen.eu
Ämterkodex: UFO551



☐ 0472 858222
Fax 0472 847775
St.Nr./Cod.fisc. 80006630216
MwSt.Nr./P.IVA 01093630216

COMUNE DI CHIUSA

Provincia Autonoma di Bolzano

39043 Chiusa, Città Alta 74
E-mail: info@chiusa.eu
PEC: klausen.chiusa@legalmail.it
www.chiusa.eu
Codice Univoco Ufficio: UFO551

KUNDMACHUNG	AVVISO
Die Gemeinde Klausen erstellt eine Rangordnung nach Titeln und Kolloquium für eine befristete Besetzung einer Stelle als Qualifiziertes Reinigungspersonal/Heimgehilfe (2. Funktionsebene – Berufsbild Nr. 2) mit Teilzeitarbeitsverhältnis (19 Wochenstunden) .	Il Comune di Chiusa predispone una graduatoria per titoli e colloquio per l'assunzione a tempo determinato di un posto come addetto/a alle pulizie qualificato/a / inserviente (2° qualifica funzionale – profilo professionale n. 2) a tempo parziale (19 ore settimanali) .
Arbeitsort: Reinigung Räumlichkeiten Kindergarten Latzfons.	Luogo di lavoro: Pulizia dei locali della scuola dell'infanzia di Latzfons.
Die Stelle ist Bewerberinnen der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.	Il posto è riservato a concorrenti appartenenti al gruppo linguistico tedesco.
<u>Voraussetzungen/Dokumente:</u> • Abschluss der Grundschule oder Erfüllung der Schulpflicht und, falls verlangt, einfache, praktische Fachkenntnisse im spezifischen Bereich • Zweisprachigkeitsnachweis A2 (ex Niv. D) • Ansuchen gemäß Vordruck (www.klausen.it) • Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung (im geschlossenen Umschlag und nicht älter als 6 Monate) – sofern möglich (siehe Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns Nr. 5 vom 17.07.2026). • Italienische Staatsbürgerschaft oder EU-Bürger	<u>Requisiti/documenti:</u> • Licenza di scuola elementare o assolvimento dell'obbligo scolastico, nonché se richiesto, semplici conoscenze pratiche nello specifico ambito di impiego • attestato di conoscenza delle due lingue A2 (ex liv. D) • domanda secondo facsimile (www.chiusa.it) • attestato di appartenenza al gruppo linguistico (in busta chiusa ed emesso negli ultimi sei mesi) – se possibile (vedasi ordinanza presidenziale n. 5 del 17.07.2026) • cittadinanza italiana oppure cittadino UE
Abgabetermin	Termine di consegna
Das Ansuchen muss mitsamt den notwendigen Unterlagen bis	La domanda deve pervenire assieme alla documentazione necessaria entro
Freitag, 21.08.2026 – 12:00 Uhr	venerdì, 21.08.2026 – ore 12:00.
eingereicht werden.	
Als termingerecht eingereicht gelten lediglich jene Gesuche, welche zum obgenannten Abgabetermin im Protokollamt eingelangt sind, unabhängig vom Absendedatum laut Poststempel.	Verranno considerate come consegnate in tempo utile soltanto le domande pervenute all'ufficio entro il termine di consegna citato indipendentemente dalla data di spedizione risultante dal timbro postale.
Jene Bewerber/innen, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.	Non possono accedere ai/candidati/e coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.
Die Gebühr für die Teilnahme an dem Auswahlverfahren beträgt € 10,00 und ist beim Schatzamt der Gemeinde Klausen, Raiffeisenkasse Untereisacktal, Filiale Klausen, IBAN: IT 92 G 08113 58310 000303007804 einzuzahlen.	La tassa concorso per la partecipazione alla procedura di selezione è fissata in euro 10,00 ed è da versare alla Tesoreria del Comune di Chiusa, Cassa Raiffeisen, Bassa Vall'Isarco, filiale di Chiusa, IBAN: IT 92 G 08113 58310 000303007804.
Prüfungsgespräch	Colloquio
Die mündliche Prüfung/das Kolloquium findet am	L'esame orale/il colloquio si terrà in data
Mittwoch, 26.08.2026	mercoledì, 26.08.2026
ab 08:15 Uhr im Walthersaal von Klausen, Oberstadt 64 , statt. Die genauen Termine für die Gespräche mit den einzelnen zum Kolloquium zugelassenen Bewerberinnen werden rechtzeitig telefonisch mitgeteilt.	dalle ore 08:15 presso la sala Walther a Chiusa, Città Alta 64 . Gli appuntamenti dei colloqui per ciascun/a candidato/a ammesso/a alla prova vengono comunicati in tempo telefonicamente.

Das praxisorientierte, mündliche Kolloquium wird über folgendes Prüfungsprogramm abgehalten: a) <u>Fachliche Kompetenz:</u> - Reinigungsarten, Reinigungsmittel, Reinigungsgeräte; - Gefahrenzeichen im ausgeschriebenen Arbeitsbereich; - Sicherheit am Arbeitsplatz und Verhütung von Arbeitsunfällen; - Rechte und Pflichten eines/einer Gemeindebediensteten. b) <u>Soziale Kompetenz:</u> - Einsatzbereitschaft und Selbstständigkeit im Arbeiten; - Teamarbeit; - Planung und Organisation der Arbeit.	Il colloquio pratico-orale si svolge sul seguente programma d'esame: a) <u>Competenza tecnica:</u> - Tipi di pulizie, prodotti e attrezzature di pulizia; - Segnali di pericolo relativamente alle mansioni attribuite a questo posto; - Sicurezza sul posto di lavoro e norme antiinfortunistiche; - Diritti e doveri del/della dipendente comunale. b) <u>Competenza sociale:</u> - Impegno ed autonomia nel lavoro; - Lavoro nel team; - Programmazione ed organizzazione del lavoro.
Allgemeine Bestimmungen	Disposizioni generali
Die eigens für die befristete Aufnahme erstellte Rangordnung wird vom Gemeindevausschuss genehmigt und ist für 12 Monate ab Genehmigung der Maßnahme gültig.	La graduatoria formata per assunzioni a tempo determinato viene approvata dalla Giunta comunale e ha una validità di 12 mesi dalla data di approvazione del provvedimento.
Die Verständigung der Bewerber/innen erfolgt formlos und somit auch telefonisch. Die Erklärung der Annahme oder Ablehnung muss schriftlich erfolgen.	La chiamata dei/delle candidati/e avviene in via informale e quindi anche telefonicamente. La dichiarazione di accettazione o di rifiuto deve avvenire per iscritto.
Verzichtet der/die Bewerber/in auf die Annahme einer Beauftragung verliert die Position in der Rangordnung von Rechts wegen.	Qualora il/la candidato/a rinuncia una volta all'incarico perde per diritto la sua posizione nella graduatoria.
Die Rangordnung kann im Rahmen ihrer Gültigkeit zur Besetzung sowohl von Vollzeit- als auch von Teilzeitstellen herangezogen werden.	Nell'ambito della sua validità, la graduatoria può essere utilizzata per occupare posti sia a tempo pieno che a tempo parziale.
Bezüglich all dessen, das in dieser Kundmachung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der Personaldienstordnung und auf die einschlägigen Gesetzesbestimmungen verwiesen.	Per quanto non è previsto nel presente avviso si fa riferimento alle disposizioni contemplate dall'ordinamento del personale ed alle vigenti disposizioni di legge.
Im Sinne und für die Wirkungen der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Datenschutzinformationen unter folgendem Link abrufbar: https://www.gemeinde.klausen.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz .	Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente Link: https://www.gemeinde.klausen.bz.it/it/Amministrazione/Web/Privacy .
Weitere Auskünfte erteilt die Vizeregernalsekretärin Martina Mair unter der Telefon-Nr. 0472 858 234 (vormittags).	Per ulteriori informazioni si prega rivolgersi alla Vicesegretaria generale Martina Mair tel.n. 0472 858 234 (in mattinata).
DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO Peter Gasser - digital signiert / firmato digitalmente -	

Klausen, am / Chiusa, il 11.08.2026